

# Swimspa Fitness Pool

USER'S AND INSTALLATION MANUAL

MANUEL D'INSTALLATION  
ET DE L'UTILISATEUR

MANUAL DE INSTALACIÓN  
Y USUARIO

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE  
E L'USO

MANUAL DE INSTALAÇÃO  
E UTILIZAÇÃO

EINBAUANLEITUNG UND  
BENUTZERHANDBUCH

INSTALLATIEHANDLEIDING EN HANDLEIDING



**SPECIFICATIONS  
ESPECIFICACIONES  
SPEZIFIKATIONEN**

**SPÉCIFICATIONS  
CARATTERISTICHE  
SPECIFICAÇÕES**



## **ENGLISH**

### **ATTENTION - VERY IMPORTANT**

This equipment cannot be connected to a normal plug.

This equipment requires suitable electrical installation. This should be done by a specialised fitter following the local electrical safety regulations.

The electrical input of the Spa should always be protected by a highly sensitive differential.

Earthing connection is essential.

Never access electrical elements when your feet are wet.

Do not connect the electrical equipment (differential in position *ON*) if the Spa is empty.

## **FRANÇAIS**

### **ATTENTION - TRÈS IMPORTANT**

Cet appareil ne peut être branché à une simple prise de courant.

Cet appareil requiert une installation électrique appropriée. Cette dernière doit être réalisée par une personne spécialisée dans le respect des normes électriques de sécurité en vigueur dans chaque pays.

L'alimentation électrique du Spa doit toujours être protégée par un différentiel suprasensible.

Il est indispensable de réaliser la connexion à la prise de terre.

N'accédez jamais aux éléments électriques si vous avez les pieds mouillés.

Ne branchez pas le dispositif électrique (différentiel sur position *ON*) si le Spa est sans eau.

## **ESPAÑOL**

### **ATENCIÓN - MUY IMPORTANTE**

Este equipo no puede conectarse a un simple enchufe.

Este equipo requiere de una instalación eléctrica adecuada. Ésta debe ser realizada por una persona especializada siguiendo las normativas eléctricas de seguridad vigentes en cada país.

La alimentación eléctrica del Spa debe estar siempre protegida por un diferencial de alta sensibilidad.

Es imprescindible realizar la conexión a la toma de tierra.

Nunca acceda a los elementos eléctricos con los pies mojados.

No conecte el equipo eléctrico (diferencial posición *ON*) si el Spa está vacío de agua.

## **ITALIANO**

### **ATTENZIONE - MOLTO IMPORTANTE**

Questo apparecchio non può essere collegato ad una semplice spina.

Questo apparecchio richiede una installazione elettrica adeguata. Questa deve essere effettuata da una persona specializzata, in conformità alle normative elettriche di sicurezza vigenti in ciascun paese.

L'alimentazione elettrica della Spa deve essere sempre protetta da un differenziale ad elevata sensibilità.

È obbligatorio realizzare il collegamento di messa a terra.

Non accedere mai agli elementi elettrici con piedi bagnati.

Non collegare l'apparecchiatura elettrica (differenziale in posizione *ON*) se la Spa è vuota di acqua.

## **DEUTSCH**

### **ACHTUNG - SEHR WICHTIG**

Diese Anlage kann nicht mit einem einfachen Stecker angeschlossen werden.

Für diese Anlage benötigen Sie die geeignete elektrische Installation. Diese muss von einem Fachmann verlegt werden, und die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsvorschriften für elektrische Installationen müssen berücksichtigt werden.

Die elektrische Speisung des Spas sollte immer durch ein sehr sensibles Differential geschützt werden.

Die Erdung ist unbedingt notwendig.

Niemals die elektrischen Komponenten mit nassen Füßen anfassen.

Die elektrische Ausrüstung (Differential in der Position *ON*) darf niemals angeschlossen werden, wenn das Spa leer ist.

## **PORTUGUES**

### **ATENÇÃO - MUITO IMPORTANTE**

Este equipamento não pode ser ligado a uma tomada comum.

Este equipamento exige uma instalação eléctrica adequada, que deve ser realizada por uma pessoa especializada, de acordo com as normas eléctricas de segurança vigentes em cada país.

A alimentação eléctrica do Spa deve estar sempre protegida por um diferencial de alta sensibilidade.

É imprescindível realizar a ligação à tomada de terra.

Nunca toque os elementos eléctricos com os pés molhados.

Não ligue o equipamento eléctrico (diferencial na posição *ON*) quando Spa estiver sem água.

## ÍNDICE

<b>IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>122</b>
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	122
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS.....	123
<b>INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO</b> .....	<b>124</b>
ESCOLHER UM LOCAL PARA O SEU SWIMSPA.....	124
REQUISITOS E LIGAÇÃO ELÉCTRICA.....	126
PROCEDIMENTOS DE CONTROLO PRÉVIOS AO ENCHIMENTO DO SPA.....	129
<b>FUNCIONAMENTO</b> .....	<b>130</b>
CONTROLOS DO SWIMSPA.....	130
ARRANQUE INICIAL.....	132
FUNCIONAMENTO DOS JACTOS CONTRACORRENTE.....	133
FUNCIONAMENTO DA ZONA DE MASSAGEM DO SPA.....	133
PAINEL DE CONTROLO AUXILIAR.....	134
ECRÃ E MENSAGENS DE DIAGNÓSTICO.....	135
PROTECÇÃO CONTRA CONGELAÇÃO.....	138
<b>INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO DO SPA</b> .....	<b>138</b>
RENOVAÇÃO DA ÁGUA DO SPA.....	138
MANUTENÇÃO DO FILTRO DE CARTUCHO.....	139
MANUTENÇÃO DO ACRÍLICO.....	140
MANUTENÇÃO DO MÓVEL (Opcional).....	140
MANUTENÇÃO DO FOCO.....	140
MANUTENÇÃO EM PERÍODOS FORA DE USO.....	141
<b>MANUTENÇÃO DA ÁGUA</b> .....	<b>142</b>
SEGURANÇA NO USO DE PRODUTOS QUÍMICOS.....	142
PROGRAMA DE MANUTENÇÃO DA ÁGUA DO SPA.....	142
AJUSTE DO pH.....	142
DESINFECÇÃO DA ÁGUA.....	143
USO DE PRODUTOS ESPECIAIS.....	143
GERADOR DE OZÓNIO.....	143
GUIA RÁPIDO DE APLICAÇÃO DOS PRODUTOS QUÍMICOS.....	144
<b>RECICLAGEM E MEIO AMBIENTE</b> .....	<b>144</b>
<b>MOVIMENTAÇÃO DO SWIMSPA</b> .....	<b>145</b>
A. SWIMSPA - DESCARGA DO CONTENTOR.....	145
B. SWIMSPA - DESCARGA DO CONTENTOR.....	146
C. SWIMSPA - DESCARGA DO CAMIÃO.....	146
D. SWIMSPA - INSTALAÇÃO.....	147
<b>SERVIÇO</b> .....	<b>148</b>
SERVIÇO DE GARANTIA.....	148
SERVIÇOS NÃO INCLUÍDOS NA GARANTIA.....	148

### IMPORTANTE

Este manual de instruções contém informações fundamentais sobre as medidas de segurança que devem ser tomadas ao realizar a instalação e a colocação em serviço. Por isso, é imprescindível que tanto o Instalador como o Utilizador leiam as instruções antes de efectuar a montagem e a colocação em funcionamento.

## IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Quando instalar e utilizar este equipamento eléctrico, tenha sempre em conta as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

#### 1. LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES.

**2. ADVERTÊNCIA.- Para reduzir o risco de acidentes, não permita que crianças utilizem este produto, a não ser que sejam vigiadas permanentemente por adultos.**

3. Na configuração de fábrica, o Spa exige um fornecimento de electricidade mínimo de uma linha de 1x230 Volts e 32 Amperes. A corrente eléctrica de entrada deve ser protegida com um fusível de 32A e dispor de um detector de ligação à terra [RCCB/Diferencial] de no mínimo 30mA de sensibilidade. Consulte um electricista qualificado para se adaptar à legislação em vigor no seu país.

**ATENÇÃO: O Spa deverá ser ligado à rede eléctrica por um electricista qualificado.**

#### 4. PERIGO.- Risco de afogamento

Devem ser tomadas precauções extremas para impedir o acesso não autorizado de crianças. Para evitar acidentes, assegure-se de que as crianças não possam utilizar o Spa sem a vigilância de um adulto.

#### 5. PERIGO.- Risco de lesões

As sucções do Spa foram dimensionadas em função do caudal necessário para o correcto funcionamento das bombas. Se for preciso substituir as sucções ou a bomba, certifique-se de que a capacidade de caudal de ambas é compatível.

Não coloque o Spa em funcionamento se os acessórios de sucção estiverem danificados ou não instalados. Nunca substitua uma sucção por outra com um caudal inferior à original.

#### 6. PERIGO.- Risco de choque eléctrico

Mantenha qualquer aparelho eléctrico (por exemplo, lâmpadas, telefone, rádio ou televisor) a uma distância de no mínimo 1,5 metros (5 pés) do Spa. (o seu Swimspa NÃO é fornecido de fábrica com um interruptor integral do circuito de ligação à terra. A instalação de um interruptor integral do circuito de ligação à terra DEVE ser realizada por um electricista qualificado e estar em conformidade com todas as normas nacionais e locais.)

#### 7. ADVERTÊNCIA.- Para reduzir o risco de lesões:

a) A água do Swimspa nunca deve ultrapassar os 40 °C. São consideradas seguras para nadar, as temperaturas que oscilam entre os 24 °C e os 34 °C. Não são recomendáveis temperaturas inferiores. (antes de entrar no Spa, verifique a temperatura.)

b) Uma vez que a água a altas temperaturas apresenta um alto risco potencial de provocar danos no feto durante os primeiros meses de gestação, as mulheres grávidas ou que possam estar grávidas devem limitar a temperatura da água a 34 °C.

c) Os jactos contracorrente são extremamente potentes e podem causar lesões se não forem utilizados correctamente. O utilizador não deve situar-se directamente diante dos jactos contracorrente quando os motores estiverem a funcionar. A distância ideal é de no mínimo 0,5 metros dos jactos. Nunca tente regular os jactos contracorrente com o motor a funcionar.

d) O consumo de álcool, drogas ou medicamentos antes ou durante a utilização do Spa pode provocar inconsciência e a possibilidade de afogamento.

e) As pessoas que sofram de obesidade ou que tenham um historial clínico de doenças do coração, tensão arterial baixa ou alta, problemas de circulação ou diabetes, devem consultar um médico antes de utilizar o Spa.

f) As pessoas que estejam a tomar medicamentos devem consultar um médico antes de utilizar o Spa; alguns medicamentos podem provocar tonturas ou afectar a pressão sanguínea.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

### 1. ADVERTÊNCIA: Risco de hipertermia

a) O consumo de álcool, drogas ou medicamentos pode aumentar consideravelmente ou risco de sofrer hipertermia num Spa.

b) As causas, os sintomas e os efeitos da hipertermia podem ser descritos da seguinte forma: a hipertermia ocorre quando a temperatura interna do corpo alcança vários graus acima da temperatura corporal normal de 37 °C (98,6 F). Os sintomas da hipertermia são um aumento da temperatura interna do corpo, tontura, letargia, sonolência e desfalecimento. Os efeitos da hipertermia são:

- Não percepção de um perigo iminente.
- Impossibilidade de sentir o calor.
- Impossibilidade de reconhecer a necessidade de sair do Spa.
- Incapacidade física para sair do Spa.
- Danos no feto em mulheres grávidas.
- Inconsciência e perigo de afogamento.

### 2. ADVERTÊNCIA: Risco para as crianças, idosos e mulheres grávidas.

Crianças, idosos e mulheres grávidas devem consultar um médico antes de utilizar o Swimsa.

### 3. ADVERTÊNCIA: Risco de afogamento de crianças.

Embora a cobertura do Spa não seja uma cobertura de segurança, é conveniente colocá-la quando o Spa não esteja a ser utilizado. Isto ajudará a evitar que as crianças entrem no Spa sem a vigilância de um adulto.

### 4. ADVERTÊNCIA: Risco de afogamento.

Tenha cuidado quando estiver a banhar-se sozinho.

### 5. ADVERTÊNCIA: Risco de lesões.

Tenha sempre a máxima precaução ao sair e ao entrar no Spa. As superfícies podem estar muito escorregadias quando estão molhadas. Não fique de pé nem se sente nos apoios de cabeça. Mantenha os objectos que possam partir-se afastados da zona do Spa.

### 6. ADVERTÊNCIA: Risco de lesões.

Nunca utilize o Swimsa após a realização de exercício físico intenso.

### 7. ADVERTÊNCIA: Risco de lesões.

As pessoas com doenças infecciosas não devem utilizar o Spa.

### 8. ADVERTÊNCIA: Risco de contaminação.

Mantenha os produtos químicos dissolvidos em água, de acordo com as instruções do fornecedor.

### 9. ADVERTÊNCIA: Risco de choque eléctrico.

O Spa não deve ser colocado em funcionamento em condições climáticas adversas, como por exemplo tempestades eléctricas.

### 10. PRECAUÇÃO: Acesso não autorizado.

Proteja a zona do Spa para impedir a entrada de pessoas não autorizadas. Assegure-se de que todas as barreiras cumprem a norma local. Mantenha a cobertura colocada quando o Spa não estiver a ser utilizado.

### 11. PRECAUÇÃO: Risco de danos no Spa ou no equipamento.

Se efectuar a manutenção da forma descrita neste Manual, a probabilidade de provocar danos no Spa e no equipamento reduz-se consideravelmente.

### 12. PRECAUÇÃO: Acessórios não autorizados.

Utilizar acessórios não homologados pelo fabricante pode anular a garantia e provocar outros problemas. Por favor, consulte o seu fornecedor antes de realizar qualquer alteração.

### 13. PRECAUÇÃO: Localização da piscina.

Instale o Swimsa numa superfície capaz de suportar os requisitos de peso do Spa (ver “Escolher um local para o seu Swimsa” deste Manual). Coloque o Spa num local que seja resistente ao contacto constante com a água e que possa suportar a água que possa vir a ser derramada.

## INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO

### ESCOLHER UM LOCAL PARA O SEU SWIMSPA

Este Spa foi concebido para ser utilizado em interiores e em exteriores. Siga as instruções abaixo, tanto para a instalação em interiores como em exteriores:

1. Escolha um local que seja estável e capaz de suportar o peso do Swimspa, da água contida e das pessoas que irão utilizá-lo. Se for instalado num piso suspenso, este deverá ser capaz de suportar **1 Tm/m<sup>2</sup>**. Perante qualquer dúvida, contacte um instalador autorizado.

2. Escolha uma superfície que seja plana e nivelada. Esta superfície deve proporcionar um apoio contínuo a toda a base da estrutura do Swimspa. Não calce nem preencha os espaços existentes debaixo da estrutura

3. Evite instalar o Swimspa num fosso onde a água possa ficar acumulada e danificar o equipamento.

É recomendável prever uma saída de água na zona do Spa, para impedir a acumulação de água ao seu redor, evitando assim zonas de acesso perigosas para os banhistas.

Não esqueça que o funcionamento do Spa produz um aumento da humidade local, portanto, deverá prever algum sistema de ventilação para evitar a acumulação de humidade que pode deteriorar os elementos do local.

O uso da cobertura reduz a perda de calor e a humidade do recinto.

4. Importante: em todas as instalações, o Swimspa deve situar-se no mínimo a 1,5 metros (5 pés) de qualquer tomada eléctrica, interruptor ou outro aparelho eléctrico que esteja instalado de forma permanente.

### Factores a considerar em instalações interiores:

Há diferentes factores que devem ser considerados quando instalar o seu Swimspa num recinto fechado.

Em primeiro lugar, a área à volta e debaixo do Spa deve ser resistente à água.

Em segundo lugar, é recomendável que o local onde se instale o Swimspa tenha uma ventilação adequada através de algum tipo de janela; também é aconselhável instalar um

desumidificador.

**Nota:** As superfícies mais habituais em interiores são o betão, a madeira e o azulejo antiderrapante.

### Factores a considerar em instalações exteriores:

Se seleccionar um local ao ar livre, deve ter em conta o seguinte:

Em primeiro lugar, evite escolher um local perto de aspersores, do bordo de um telhado sem algeroz, etc.

Em segundo lugar, e se for possível, evite as zonas de sol directo ou prolongado.



Os raios ultravioletas do sol podem descolorir ou danificar a cobertura e a bacia do Swimspa. Evite situá-lo numa zona onde a sujidade, folhas ou outros objectos possam introduzir-se no Spa.

Não deixe o Spa exposto ao sol sem água e sem uma cobertura de protecção. Lembre-se de que uma exposição prolongada ao sol pode danificar a superfície do Spa e também os seus acessórios. O acrílico absorve rapidamente o calor dos raios solares, podendo alcançar temperaturas muito altas que deteriorarão o Spa.

**Nota:** A Temperatura máxima de absorção é de 60 °C.



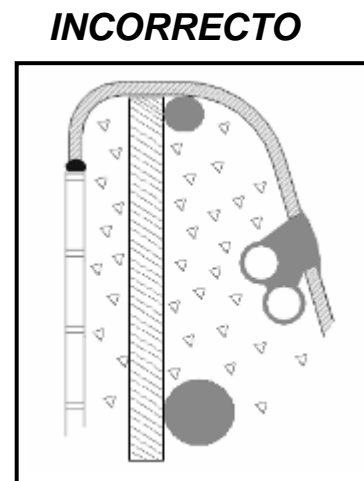
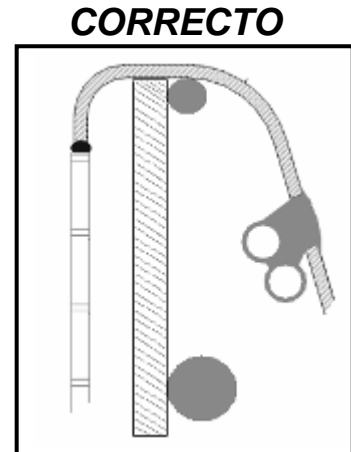
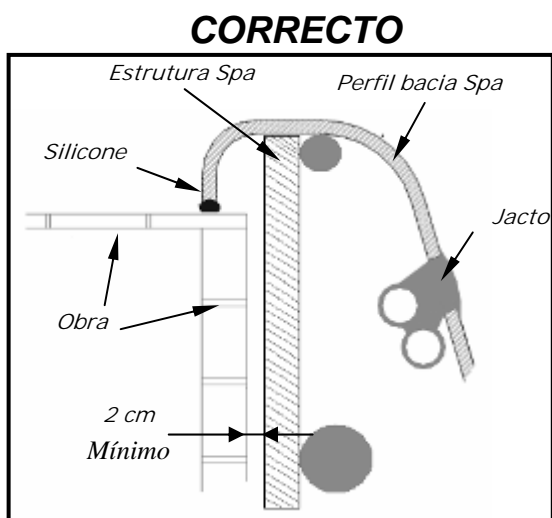
Se dispõe da versão *inground* (preparada para enterrar), siga as instruções abaixo:

Deve ter em conta que, para evitar contracções e possíveis danos na bacia, a estrutura do Spa não deve ser nunca fixada ao solo. Simplesmente assente o Spa pelo seu próprio

peso e sobretudo não o apoie pelo perímetro superior.

Depois de assentar o Spa correctamente, termine a obra com azulejos ou similar, tendo em conta que o contorno da bacia do Spa não deve estar em contacto directo com a obra (deve-se deixar no mínimo 2 centímetros em todo o contorno).

Tenha em conta que deverá deixar um espaço suficientemente amplo na zona de acesso às bombas e ao quadro eléctrico para poder realizar a manutenção. Este espaço deverá ser de no mínimo 0,5 metros.



Para selar a aba do Spa à obra, utilize silicone elástico especial para instalações aquáticas.

**IMPORTANTE. Deixe uma abertura de acesso ao Spa para a manutenção.**

**Exemplos práticos de instalações correctas e incorrectas:**

Alvenaria, azulejos, etc., para personalizar e elevar o Spa. Não preencher com cimento.

**IMPORTANTE: Deixe as tubagens livres para poder realizar a manutenção.**

**IMPORTANTE: Nunca cubra as tubagens do Spa com betão.**

## REQUISITOS E LIGAÇÃO ELÉCTRICA

A instalação eléctrica dos Spa's deve ser realizada de acordo com a norma eléctrica local e nacional. É necessário que um electricista qualificado realize a instalação eléctrica.

Consulte o diagrama de ligação específico para ver o Sistema de Controlo do seu Swimspa:

- Sistema de Controlo Standard do Swimspa: Corrente de entrada de 32 A, 230 V monofásica.

### Instalação de 220/240 volts

Só um electricista autorizado e qualificado pode realizar instalações eléctricas de 240V.

O seu Swimspa de 220/240 exige um circuito

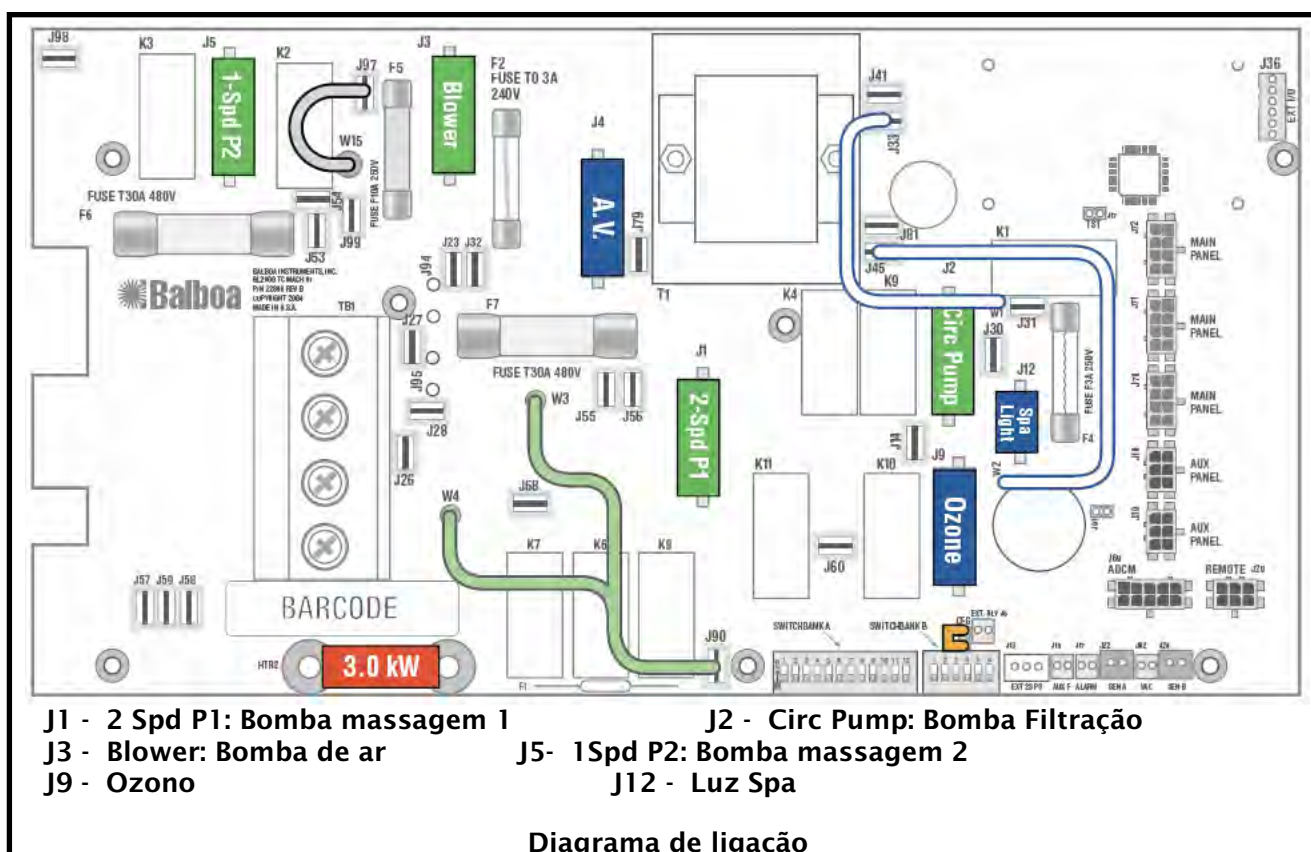
de 32 amperes exclusivo e cabos eléctricos com uma espessura de no mínimo 10 mm. É importante que estes circuitos sejam exclusivos (e não sejam utilizados para nenhum outro aparelho eléctrico), já que de contrário o Swimspa poderá não funcionar correctamente.

Na Folha de Especificações Eléctricas anexa ao final deste manual, pode consultar a potência do Spa com as diversas configurações.

Para determinar a secção dos condutores eléctricos, devem ser considerados os valores em quilowatts descritos na referida folha e na tabela abaixo:

Distância	kW requeridos										
	2,1	2,5	2,8	3,2	3,5	4,4	5,3	6,2	7,0	7,9	8,8
	Secção nominal do cabo em mm <sup>2</sup>										
6 – 11 m	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
15 – 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

Tabela de relação de secções, distância e potência requerida



## Instruções para a instalação eléctrica

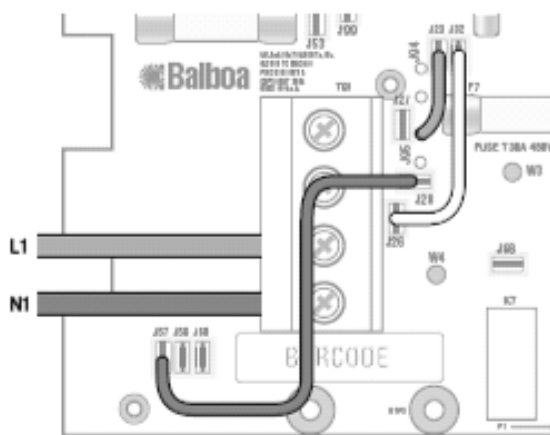
Recomendamos encarecidamente que instale uma guia selada para o cabo para manter a estanqueidade das caixas de controlo.

A linha da corrente de entrada deve ser adequada e estar protegida pelo menos segundo a norma CE e qualquer outra norma local requerida.

### QUADRO MODELO GL2000M3

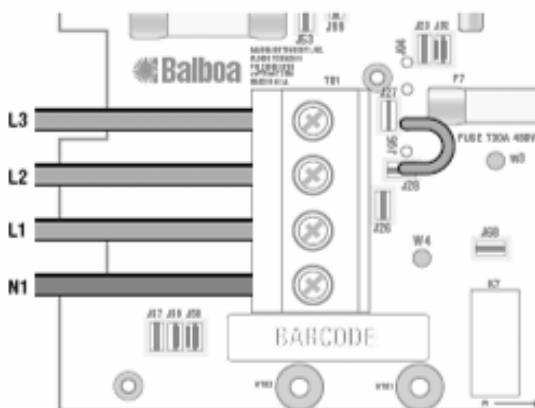
#### Linha simples (1 x 16 A ou 1 x 32 A):

Atenção, o cabo N é o neutro e o cabo L indica a linha ou fase.



#### Linha trifásica:

Atenção, o cabo N é o neutro e o cabo L indica a linha ou fase.



**IMPORTANTE:** O sistema deve incluir um cabo neutro com voltagem de linha para neutro de 230 V, C.A.

Retire completamente o cabo de J26 e J32

Nota: J32 e J23 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.

Retire completamente o cabo de J28 e J57

Nota: J57, J58 e J59 são idênticos do ponto de vista eléctrico. O cabo pode estar ligado a qualquer destes dois terminais antes de ser removido.

Retire o cabo de J23 ou J32 (ver nota acima) e ligue-o a J28

### HIGHAMP / LOWAMP quadro GL2000M3

**LOW AMP:** Esta configuração desliga o aquecedor eléctrico quando qualquer das bombas de massagem entra em funcionamento. Esta configuração permite limitar o consumo eléctrico.

**NOTA:** LOW AMP é a configuração de fábrica.

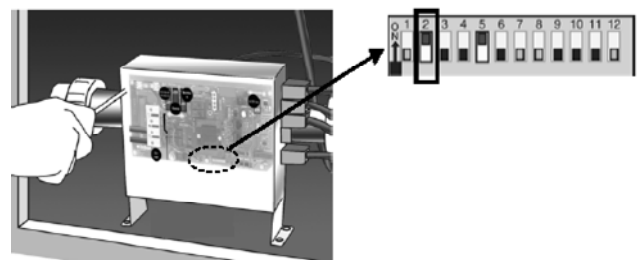
**HIGH AMP:** Esta configuração permite que todos os elementos do kit funcionem simultaneamente. Esta configuração exige uma instalação com um maior consumo eléctrico. A alteração da configuração LOW AMP / HIGH AMP realiza-se através dos "switches" do quadro eléctrico.

**ATENÇÃO:** A configuração HIGH AMP só pode funcionar com a ligação do sistema a uma linha trifásica.

LOW AMP: o switch A2 deve estar em OFF (configuração de fábrica.)

HIGH AMP: o switch A2 deve estar em ON

Nota: O esquema abaixo **mostra a posição do "switch" A2** apenas a título de informação, não representando necessariamente a configuração correcta do quadro eléctrico.

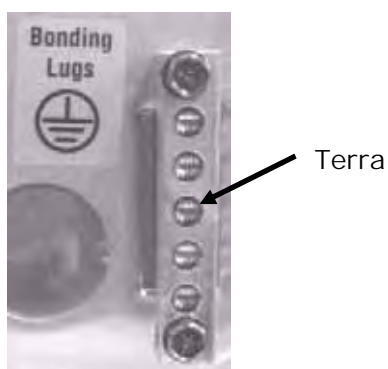


O fabricante não se responsabiliza pelos possíveis danos resultantes de uma instalação inadequada ou realizada por pessoal não qualificado.

**É imprescindível uma correcta ligação à terra**

O circuito de ligação à terra do edifício deve estar sempre em perfeitas condições para garantir a segurança do utilizador do Spa. Se tiver alguma dúvida a esse respeito, mande revisar o circuito de ligação à terra por pessoal devidamente qualificado. O fabricante não se responsabiliza pelos possíveis danos ou prejuízos resultantes de uma manutenção inadequada do circuito de ligação à terra.

Fixe o cabo de ligação à terra (amarelo e verde) no Terminal do exterior do armário de manobra da forma indicada no esquema abaixo:



## PROCEDIMENTOS DE CONTROLO PRÉVIOS AO ENCHIMENTO DO SPA

**Importante:** O equipamento **nunca** deve ser colocado em funcionamento com o Spa sem água, já que, de contrário, o equipamento poderá sofrer danos graves.

### 1. Instalar a cobertura (Opcional):

A cobertura possui correntes ajustáveis e elementos de fecho para a fixação ao Spa. Na embalagem da mesma encontrará instruções específicas.

**2. Verificar a válvula de esvaziamento:** Verifique se a válvula de esvaziamento por gravidade está totalmente fechada.

**3. Verificar as ligações do equipamento:** Verifique se todas as ligações dos tubos e das bombas estão bem apertadas para prevenir possíveis fugas de água (as ligações podem desapertar-se durante o transporte). **(SÓ APERTAR À MÃO!)**

**4. Verificar a válvula de controlo do Ozono:** Para o correcto funcionamento do ozono, verifique se a válvula do ozono está fechada entre 30 e 45°.

**5. Válvulas:** Verificar se todas as válvulas, excepto a válvula de esvaziamento e a do ozono, descritas acima, estão totalmente abertas.

**ATENÇÃO:** Uma válvula fechada (excepto a de esvaziamento) pode danificar seriamente o equipamento do Swimspa quando o sistema estiver a funcionar.

**6. Encher o Spa:** Encha o Spa até aproximadamente 15 cm abaixo do bordo superior.

*Nota 1: Quanto mais alto for o nível da água, menos utilizadores poderão utilizar o Spa, uma vez que provocariam a elevação do nível da água acima do bordo do Spa, fazendo-o transbordar facilmente durante a utilização.*

*Nota 2: Não encha o Swimspa com água macia a não ser que o teor mineral se eleve de forma imediata (consulte o Fornecedor).*

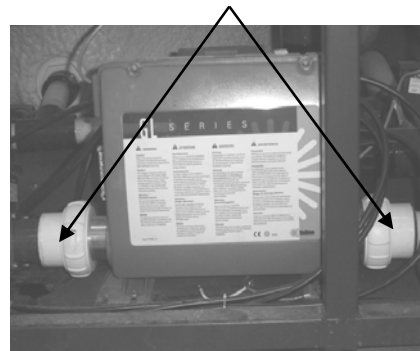
*Nota 3: Ver o ponto Colocar o Swimspa em funcionamento com água limpa na secção de Manutenção deste manual.*

**7. Verificar as fugas:** Depois de encher o Spa e antes de o colocar em funcionamento, certifique-se de que nenhum dos componentes do sistema apresenta fugas.

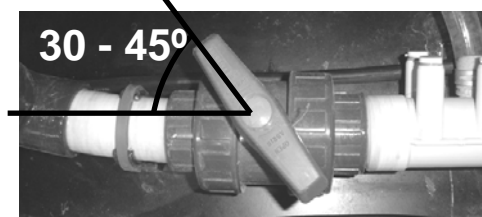
**ATENÇÃO:** Se detectar uma fuga que não se deva à falta de aperto das ligações, avise um instalador autorizado.



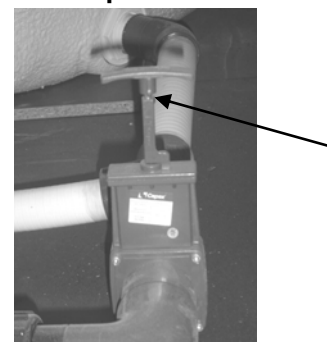
Descarga



Ligações aquecedor

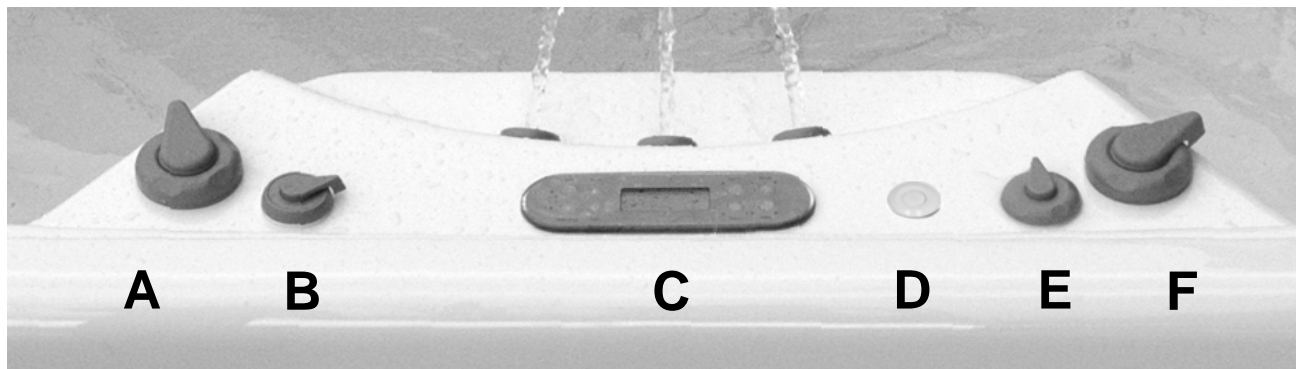


Válvula para ozono



Válvula aberta

## FUNCIONAMENTO



### CONTROLOS DO SWIMSPA

#### A - Controlo contracorrente

Com este controlo, poderá seleccionar a potência dos jactos contracorrente inferiores e da massagem.

#### B - Controlo das fontes

Com este dispositivo, poderá controlar o caudal das fontes. As fontes só funcionam quando o ciclo de filtração está activado ou quando o Spa está a aquecer.

#### C - Painel de controlo principal

Com este painel, pode activar ou desactivar os jactos, a bomba de ar (opcional), a luz e programar a temperatura.

#### D - Botão para o controlo da cromoterapia (Opcional)

Se seu o Swimspa dispôr da opção de cromoterapia, pressionando este botão poderá variar as diversas sequências de cores.

#### E - Controlo do ar

Com este controlo, poderá seleccionar a quantidade de ar injectada através dos jactos contracorrente, podendo aumentar ou diminuir a sua potência.

#### F - Controlo contracorrente

Com este controlo, poderá seleccionar a potência dos jactos contracorrente superiores e da massagem.

### PAINEL DE CONTROLO PRINCIPAL



#### Painel de Controlo Principal

##### “Warm” “Cool” Regular a temperatura

Carregando uma vez em qualquer das duas teclas, o visor apresentará a temperatura predeterminada. Cada vez que carregar nas teclas, a temperatura programada aumentará ou diminuirá em intervalos de 0,5 °C. Após 3 segundos, o visor apresentará automaticamente a temperatura actual do Spa.

##### “Jets 1”

Carregue nesta tecla para activar a bomba 1, carregue novamente na tecla para a desactivar. Se deixar a bomba activada, será desactivada automaticamente após 30 minutos.

##### “Jets 2”

Carregue nesta tecla para activar a bomba 2, carregue novamente na tecla para a desactivar. Se deixar a bomba activada, será desactivada

automaticamente após 30 minutos.

### **“Blower” Bomba de ar (Só na versão Deluxe)**

Ao carregar nesta tecla, activa-se a massagem de ar. A massagem de ar será desactivada quando carregar novamente na tecla ou automaticamente após 30 minutos.

### **“Light” Luz**

Esta tecla acende e apaga a luz do Spa. Se deixar a luz acesa, será apagada automaticamente após 4 horas.

### **“Mode/Prog” (“Standard”, “Economy” ou “Sleep”) Modo standard, económico ou descanso**

Carregue nesta tecla para alternar entre os diferentes modos. Carregue em “**Mode/Prog**” para iniciar a programação dos modos de operação; carregue em “**Cool**” para definir o modo de operação desejado (o visor pisca até que se confirme o modo de operação), depois carregue em “**Mode/Prog**” para confirmar a selecção. O modo “**Standard**” mantém a temperatura predeterminada permanentemente. O modo “**Economy**” só aquece a água durante os ciclos de filtração. O modo “**Sleep**” baixa a temperatura predeterminada 10 °C e funciona como no modo económico. Para mais informações, ver a secção de “*Programa de filtração automático*”.

### **Modo de espera**

Se carregar nas teclas “**Warm**” ou “**Cool**” e depois em “**Jets 2**”, todas as funções do Spa ficarão anuladas temporariamente e aparecerá no visor a palavra “**SbY**”. Isto é útil quando se substitui o filtro. Ao carregar em qualquer outra tecla, o Spa retomará as suas funções.

### **“Time”**

Esta tecla permite ver a hora real no visor durante 3 segundos. Esta tecla também serve para acertar a hora, para alterar a hora, ver “Hora do dia” na secção “*Arranque inicial*” deste Manual.

### **Inverter os números**

Carregue em “**Warm**” ou “**Cool**” e depois em “**Blower**” para ler os números ao contrário no visor. Para ver os números na posição normal, carregue novamente na mesma sequência de teclas.

### **Leds de cromoterapia (Opcional)**

Se o Spa dispor de um foco de leds de cromoterapia, carregue na tecla “**Light**” do painel principal para acender e apagar a luz. Para alterar a sequência de cores, carregue na tecla “**D**”. Depois de apagada, quando voltar a

acender a luz, ela conservará a mesma cor que quando a apagou.

Por outro lado, se deixar a luz acesa, será apagada automaticamente após 4 horas e, para voltar a acendê-la, deverá esperar 2 minutos sem carregar em nenhuma tecla até que se acenda.

### **Bloquear o painel de controlo**

Para bloquear o painel de controlo, carregue na tecla “**Time**”, na tecla “**Jets 1**” e na tecla “**Warm**” em menos de 3 segundos. Quando o painel estiver bloqueado, a indicação “PL” acender-se-á e o visor apresentará a temperatura do Spa. Todas as teclas ficarão anuladas menos a tecla “**Time**”.

### **Desbloquear o painel de controlo**

Para desbloquear o painel de controlo, carregue na tecla “**Time**”, na tecla “**Jets 1**” e na tecla “**Cool**”. A indicação “PL” de desbloqueio apagar-se-á e o painel de controlo voltará a funcionar.

### **Bloquear a temperatura programada**

Para bloquear apenas a temperatura programada, carregue na tecla “**Warm**” ou “**Cool**” e, depois, carregue na tecla “**Time**”, na tecla “**Jets 1**” e na tecla “**Warm**” em menos de 3 segundos. Uma vez bloqueado, o visor apresentará a temperatura do Spa e a indicação “TL” acender-se-á.

### **Desbloquear da temperatura programada**

Carregue na tecla “**Warm**” ou “**Cool**” e, depois, carregue na tecla “**Time**”, na tecla “**Jets 1**” e na tecla “**Cool**”. A indicação “TL” apagar-se-á.

### **Ozonizador**

O seu Swimsa está equipado com um gerador de Ozono. O gerador de ozono activar-se-á automaticamente quando o sistema de filtração do Spa estiver em funcionamento e aparecerá o símbolo “**O<sub>3</sub>**” no visor.

### **Ciclos de filtração predeterminados**

O Spa realizará a filtração automaticamente durante um período de 2 horas em intervalos de 12 horas. O primeiro ciclo de filtração começa às 8h00 e termina às 10h00. O segundo ciclo de filtração começa às 20h00 e termina às 22h00. Quando os ciclos de filtração estão activados, as indicações “**F1**” e “**F2**” acendem-se para o primeiro e o segundo ciclo de filtração, respectivamente. Durante a filtração, a bomba de filtração e o ozonizador entram em funcionamento de forma automática.

## ARRANQUE INICIAL

### Sistema de Controlo GL2000M3 – Painel de Controlo Principal

#### Hora do dia e programa de filtração automático

Cada vez que ligar o Spa à corrente, ele será iniciado no programa de teste. Este sistema de autodiagnóstico é automático e dura quatro minutos (aparecerá a mensagem “Pr” no visor). Não toque no painel de controlo até que o teste de início tenha concluído o seu ciclo.

Quando o sistema de autodiagnóstico tiver concluído, poderá programar o Spa. Para ajustar a hora, carregue na tecla “**Time**” e depois na tecla “**Mode/Prog**”. Poderá ver a hora predeterminada no visor. Utilize as teclas “**Warm**” ou “**Cool**” para alterar a hora e, depois, carregue em “**Mode/Prog**” para registar a hora. Utilizando as teclas “**Warm**” ou “**Cool**”, ajuste os minutos. Seguidamente, carregue em “**Mode/Prog**” para memorizar a hora e iniciar a programação dos ciclos de filtração; se não quiser modificar os ciclos de filtração, carregue na tecla “**Time**” para sair da programação.

***Nota:** Não é necessário programar os ciclos de filtração, é simplesmente uma das opções disponíveis.*

Para entrar directamente na configuração dos ciclos de filtração sem ter de programar a hora, carregue na tecla “**Time**” e, depois, na tecla “**Mode/Prog**” três vezes em menos de 3 segundos.

Aparecerão automaticamente no visor as seguintes palavras:

“PROGRAM” (Programar)  
“FILTER 1” (Filtro 1)  
“START TIME” (Hora de início)

Carregue em “**Warm**” ou em “**Cool**” para seleccionar a hora de início da filtração. Introduza a hora carregando em “**Mode/Prog**”. Carregue em “**Warm**” ou em “**Cool**”, para seleccionar os minutos (em intervalos de 5 min.) da hora de início; introduza os minutos carregando em “**Mode/Prog**”.

Carregue em “**Mode/Prog**” e aparecerão as palavras:

“PROGRAM” (Programar)  
“FILTER 1” (Filtro 1)  
“END TIME” (Hora de finalização)

Ajuste a hora da forma indicada no ponto anterior.

Para programar o segundo ciclo de filtração, carregue em “**Mode/Prog**” e aparecerão as palavras:

“PROGRAM” (Programar)  
“FILTER 2” (Filtro 2)  
“START TIME” (Hora de início)

Proceda do mesmo modo indicado anteriormente.

Carregue em “**Mode/Prog**”, aparecerão as palavras:

“PROGRAM” (Programar)  
“FILTER 2” (Filtro 2)  
“END TIME” (Hora de finalização)

Ajuste a hora da forma indicada no ponto anterior.

Carregue em “**Mode/Prog**” para introduzir os novos horários do ciclo de filtração no sistema e ver a temperatura actual da água.

***Nota:** Se carregar em “**Time**” em qualquer momento durante a programação, os valores introduzidos serão memorizados e a programação será finalizada.*

#### Regular a temperatura

O visor apresenta constantemente a temperatura actual da água. Ao carregar nas teclas “**Warm**” (Quente) ou “**Cool**” (Frio), aparece a temperatura programada. Cada vez que carregar novamente nestas teclas, a temperatura aumentará ou diminuirá consoante o indicado. Depois de três segundos, o visor voltará a apresentar automaticamente a temperatura actual do Spa.

**ATENÇÃO:** Se não regular a temperatura, o Spa aquecerá até 37,5 °C (98 F).

#### Modo standard, económico e descanso (Standard / Economy e Sleep)

O Spa dispõe de três modos de funcionamento: standard, económico e descanso.

No modo standard aparece no visor a palavra “**Standard**”, o Spa manterá sempre a temperatura da água no nível estabelecido, independentemente do programa de filtração que se predetermine. Noutras palavras, a temperatura é a ordem principal do sistema. Se a temperatura da água do Spa for inferior a 1°C em relação à temperatura programada, a filtração e o aquecimento entrarão em funcionamento automaticamente até que a temperatura atinja 1°C.

No modo económico aparece no visor a palavra “**Economy**”, o Spa só filtrará e aquecerá nos ciclos de filtração programados

no sistema. Se carregar em “**Jets 1**” neste modo, o Spa será activado no modo standard durante apenas 1 hora e depois regressará ao modo económico. Ao operar neste modo, aparecem no visor tanto “**Standard**” como “**Economy**”. Durante esse lapso de tempo, ao carregar na tecla “**Mode/Prog**”, regressa-se directamente ao modo de operação económico.

No modo descanso aparece no visor a palavra “**Sleep**”, as funções do Spa são as mesmas que no modo económico, mas a temperatura estabelecida automaticamente é reajustada em 10 °C abaixo da temperatura programada (se predeterminar 30 °C, o Spa só aquecerá até 20 °C). O modo “**Sleep**” é normalmente utilizado em períodos pouco frequentes, como por exemplo no Inverno. Se pretende utilizar o Spa com muita frequência, recomendamos que utilize o modo “**Standard**” ou “**Economy**”.

#### Para programar o modo “**Standard**”/ “**Economy**” ou “**Sleep**”

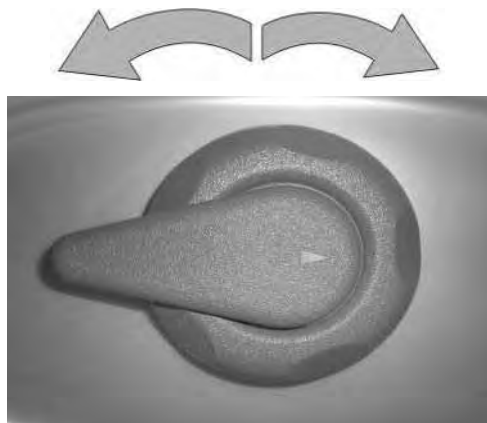
Quando ligar o Spa pela primeira vez, deverá programar o tempo e os ciclos de filtração antes de seleccionar os diferentes modos (ver secção anterior). O Spa começará a funcionar automaticamente no modo “**Standard**”. Para iniciar a programação, carregue em “**Mode/Prog**”. Carregue em “**Cool**” para definir o modo de operação pretendido (o visor pisca); para confirmar a selecção, carregue em “**Mode/Prog**”.

## FUNCIONAMENTO DOS JACTOS CONTRACORRENTE

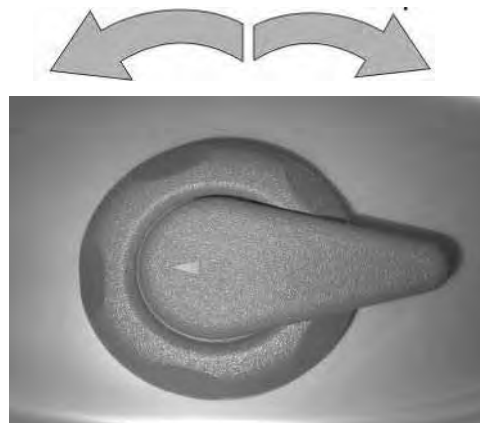
### Painel de Controlo Principal

#### Activação dos jactos

Carregue nas teclas “**Jets 1**” e “**Jets 2**” do painel de controlo para activar os jactos



Válvula de distribuição esquerda “A”



Válvula de distribuição direita “F”

### Válvulas de distribuição

contracorrente. A turbulência do ar pode ser regulada rodando o dispositivo de controlo de ar “**B**”.

## Controlos Contracorrente

### Regulação da potência dos jactos

A potência regula-se com as válvulas de distribuição indicadas com “A” e “F”. A potência pode ser regulada desviando parte do caudal para a zona de massagem do Spa.

Para obter a potência máxima de natação, todo o caudal deve ser dirigido para os jactos contracorrente.

### Regulação da direcção dos jactos

Cada jacto contracorrente pode ser orientado de forma individual. Em primeiro lugar, desligue as bombas, depois mova os injectores para cima, para baixo, para a esquerda ou direita para obter uma corrente equilibrada para nadar.

## FUNCIONAMENTO DA ZONA DE MASSAGEM DO SPA

### Distribuição do caudal à zona de massagem

O diagrama apresentado abaixo mostra as duas válvulas de distribuição instaladas no sistema. Rodando os controlos, desviará a potência do sistema de contracorrente para os bancos e para a cadeira de massagem do Spa. O desvio da potência é progressivo, pelo que poderá estabelecer a potência combinada que desejar nas secções contracorrente-massagem.

**IMPORTANTE:** Antes de regular a potência de contracorrente e massagem, desligue os “**Jets1**” e “**Jets2**”. Poderá danificar o sistema.

**Activação dos jactos**

Carregue nas teclas “**Jets 1**” e “**Jets 2**” do painel de controlo para que a água comece a fluir pelos jactos. Carregue novamente para desactivar os jactos.

**Sistema de massagem de ar (Só na versão Deluxe)**

Carregue na tecla “**Blower**” uma vez para activar a bomba de ar. A injeccção de ar funciona em todos os jactos da secção de massagem. Carregue novamente para desactivar a bomba.

**Funcionamento dos jactos**

Com os jactos de água, obtemos um tratamento de hidroterapia com água sob pressão. Trata-se de um circuito fechado, onde a água é absorvida pelas bombas através dos ralos e levada sob pressão aos diferentes jactos.

O efeito de hidromassagem é reforçado pelo efeito Venturi produzido nos jactos quando a água do circuito se mistura com o ar do exterior.

Os jets também podem regular a intensidade do caudal, abrindo e fechando a entrada de água. Para isso, realize os seguintes passos:

- Rode o aro externo um quarto de volta no sentido horário para fechar o jet.

- Rode o aro externo um quarto de volta no sentido anti-horário para abrir o jet.



**ATENÇÃO:** Não tente forçar a rotação do aro externo do jet, pois poderia prejudicar o seu funcionamento.

**Regulação da direcção dos jactos**

Os jactos da cadeira de massagem são orientáveis, isto é, permitem graduar a direcção do jacto movendo os injectores para cima, para baixo, para a esquerda ou para direita, obtendo assim uma massagem mais ergonómica.

**Funcionamento da cascata**

A cascata também activa-se através dos jactos, mas a sua regulação realiza-se com a válvula ON-OFF instalada no seu Swimspa. Com ela, pode graduar o caudal da cascata e até mesmo fechá-la completamente.

**PAINEL DE CONTROLO AUXILIAR (Só no modelo Deluxe)**

**Painel auxiliar**

**“Jets 1” e “Jets 2”**

Carregue uma vez para ligar e outra para desligar os jactos. As bombas de massagem funcionarão durante 30 minutos antes de serem desligadas automaticamente. Para reiniciar a massagem, simplesmente volte a carregar na tecla “**Jets 1**” ou “**Jets 2**”. Para regular a potência desejada, consulte as instruções anteriores sobre os controlos de distribuição.

**“Blower”**

Carregue uma vez na tecla para activar a bomba de ar. A bomba funcionará durante 30 minutos antes de ser desligada automaticamente. Pode ser desligada manualmente carregando em “**Blower**”.

## ECRÃ E MENSAGENS DE DIAGNÓSTICO



O visor do painel principal mostra constantemente a temperatura do Spa e indica o estado das outras funções, tais como:

O modo de funcionamento, apresentando no visor **“Standard”, “Economy” ou “Sleep”**, e a activação do ozono, mostrando o símbolo **“O3”**.

E mostra os sistemas que estão activados com os seguintes símbolos:



Símbolo de bomba de massagem activada.



Símbolo de bomba de ar activada.



Símbolo de luz activada



Símbolo de aquecedor activado

### Mensagens de diagnóstico do painel de controlo

MENSAGEM	SIGNIFICADO	ACÇÃO REQUERIDA
	Nenhuma mensagem no ecrã. Não chega corrente eléctrica ao Spa.	O painel de controlo ficará inoperante até que se volte a fornecer corrente eléctrica ao Spa. A hora deve ser acertada depois de cada arranque. A programação do Spa mantém-se.
OHH / HTR TEMP LMT	“Sobreaquecimento” – O Spa desligar-se-á automaticamente quando um dos sensores de temperatura detectar 118 °F (47,8 °C) no aquecedor.	<b>NÃO ENTRE NA ÁGUA!</b> Retire a cobertura do Spa e deixe a água arrefecer. Quando o aquecedor tiver arrefecido, pressione qualquer tecla para reiniciar o sistema. Se o Spa não se reiniciar, desligue-o da tomada e consulte o serviço de assistência técnica.
OHS / SPA TEMP LMT	“Sobreaquecimento” – O Spa desligar-se-á quando um dos sensores detectar que a temperatura da água é de 110 °F (43,3 °C).	<b>NÃO ENTRE NA ÁGUA!</b> Retire a cobertura do Spa e deixe a água arrefecer. Quando a temperatura atingir 107 °F (41,7 °C), o Spa reiniciar-se-á automaticamente. Se o Spa não se reiniciar, desligue-o da tomada e consulte o serviço de assistência técnica.
ICE / FREEZE COND	“Gelo” – Foi detectada uma possível situação de congelação.	Não é necessário realizar nenhuma acção. A bomba e o compressor entram em funcionamento de forma automática independentemente do estado do Spa. Se a bomba não funcionar nesta situação, esvazie o Spa e consulte o Serviço de Assistência Técnica ou distribuidor autorizado.

SnA / SENSOR A SERVICE RQD	O Spa desliga-se. O sensor ligado à tomada "A" não funciona.	Se o problema persistir, consulte o serviço de assistência técnica ou distribuidor autorizado. (pode ser que apareça temporariamente numa situação de sobreaquecimento, em cujo caso desaparecerá quando o Spa arrefecer).
SnB / SENSOR B SERVICE RQD	O Spa desliga-se. O sensor ligado à tomada "B" não funciona.	Se o problema persistir, consulte o serviço de assistência técnica ou distribuidor autorizado. (pode ser que apareça temporariamente numa situação de sobreaquecimento, em cujo caso desaparecerá quando o Spa arrefecer).
SnS / SENSOR SYNC	Sensores descompensados. Se estiver a ajustar a temperatura, poderá ser uma situação temporária. Se estiver a piscar, o Spa desligar-se-á.	Se o problema persistir, consulte o serviço de assistência técnica ou distribuidor autorizado.
HFL / HTR FLOW LOW	Foi detectada uma diferença de temperatura muito alta entre os sensores. Pode indicar um problema de caudal.	Verifique o nível de água do Spa. Se necessário, coloque mais água. Se o nível for correcto, assegure-se de que as bombas tenham sido ferradas. Se o problema persistir, consulte o serviço de assistência técnica ou distribuidor autorizado.
LF / LOW FLOW	Problemas persistentes de baixo caudal. (Aparece depois da quinta mensagem de "HL" durante 24 horas). O aquecedor desliga-se, mas todas as funções do Spa continuam a funcionar normalmente.	Siga as instruções descritas para a mensagem "HL". Deverá pressionar qualquer tecla para restabelecer a capacidade de aquecimento do Spa, já que isso não ocorre automaticamente.
dr / HEATER MAY BE DRY-WILL RETEST SHORTLY	Nível de água inadequado no aquecedor.	Verifique o nível de água do Spa. Se necessário, coloque mais água. Se o nível for correcto, assegure-se de que as bombas tenham sido ferradas. Pressione qualquer tecla para reiniciar o sistema.
drY / HEATER DRY SERVICE RQD	Nível de água inadequado no aquecedor. (Aparece depois da terceira mensagem de "dr"). O Spa desliga-se.	Siga as instruções para a mensagem "dr". O Spa não volta a funcionar automaticamente. Pressione qualquer tecla para reiniciar o sistema.
Pr / PRIMING MODE TAKES 4 MIN	Ao ser ligado pela primeira vez, o Spa funcionará no modo de ferragem.	Consulte o Manual de Instalação para obter instruções sobre o funcionamento e a ferragem da bomba. O modo de ferragem durará no máximo 4 minutos. A seguir, o Spa começará a aquecer a água e manterá a temperatura programada no modo Standard.
-- F -- C	Temperatura desconhecida.	Após 2 minutos de funcionamento da bomba, aparecerá a temperatura da água.
---	Temperatura não actualizada no modo económico ou de espera.	No modo económico ou de espera, a bomba pode permanecer desactivada durante horas. Para ver a temperatura da água, passe para o modo Standard ou pressione "Jets 1" para activar os jactos durante pelo menos 2 minutos.
SbY / STANDBY MODE	O modo de espera foi activado ao pressionar uma combinação de teclas no painel.	Pressione qualquer tecla para sair do modo de espera e regressar ao modo normal de funcionamento.

## Possíveis avarias

PROBLEMAS	MOTIVOS	SOLUÇÕES
O caudal de água filtrada é insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro obstruído por sujidade.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efectue a lavagem do filtro.</li> </ul>
A bomba de massagem dos <i>Jets</i> não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O cabo do painel do controlo digital está desligado da placa.</li> <li>Falta de alimentação eléctrica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ligue o cabo à placa.</li> <li>Verifique a ligação da bomba ao quadro eléctrico.</li> </ul>
Não funciona nada	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diferencial desligado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ligue o diferencial.</li> </ul>
A bomba da massagem de ar <i>Blower</i> não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O cabo do painel do controlo digital está desligado da placa.</li> <li>Falta de alimentação eléctrica.</li> <li>A bomba desliga-se automaticamente por superaquecimento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ligue o cabo à placa.</li> <li>Verifique a ligação da bomba ao quadro eléctrico.</li> <li>Deixe que a bomba arrefeça durante aprox. 3 horas e accione-a novamente.</li> </ul>
Sai água pelo <i>Venturi</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jets fechados.</li> <li>Jets mal instalados: A tampa externa do jet deve rodar um quarto de volta para abrir e fechar a entrada de água. Se a tampa rodar uma volta completa, significa que ela não está bem instalada, portanto, deverá retirar o jet e montá-lo correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abra o jet.</li> <li>Retire o jet : Puxe a tampa externa para fora uns 2 cm. Desenrosque o jet rodando-o no sentido anti-horário. Uma vez desmontado, coloque novamente o jet, enroscando-o no sentido horário. Por último, encaixe a tampa externa.</li> </ul>
Pouco caudal de ar nos <i>Jets</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Venturis</i> fechados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abra os <i>Venturis</i>.</li> </ul>
Baixo caudal de ar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Escovas do motor gastas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Substitua a bomba.</li> </ul>
A água não alcança a temperatura desejada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sonda deteriorada.</li> <li>Verificar temperatura programada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Substitua a sonda de temperatura</li> <li>Configure a temperatura.</li> </ul>

## PROTECÇÃO CONTRA CONGELAÇÃO

Se os sensores detectarem uma queda da temperatura abaixo dos 6,7 °C, a resistência e a bomba de filtração serão activadas automaticamente para evitar a congelação da água e os consequentes danos que poderiam ser produzidos no Spa.

O equipamento continuará em funcionamento durante 4 minutos quando a temperatura voltar a atingir valores superiores aos 7,2 °C.

Em climas muito frios, poder-se-á instalar um sensor de temperatura adicional como medida de precaução para evitar congelações não detectadas pelos sensores standard.

Se a bomba não funcionar nesta situação, esvazie o Spa e consulte o Serviço de Assistência Técnica ou distribuidor autorizado.

## INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO DO SPA

Os Spas foram construídos com a máxima qualidade e com os materiais de maior durabilidade disponíveis. O cuidado e a manutenção correcta prolongará a vida útil do Spa e dos seus componentes.

### RENOVAÇÃO DA ÁGUA DO SPA

Para renovar a água do Spa, realize os seguintes passos:

- Desligue o equipamento eléctrico, pestana do interruptor do diferencial (instalado na entrada geral da casa) na posição OFF.
- Localize a válvula de descarga (ver ponto *Esvaziamento do Spa do Manual de Instalação*) e rode a válvula até situá-la na posição ABERTA. O Spa será esvaziado por gravidade através da conduta geral.



**Válvula de descarga**

- Quando o Spa estiver vazio, inspeccione o acrílico e limpe-o, se necessário (ver ponto 4.3. *Manutenção do Acrílico*). Situe a válvula de descarga novamente na posição FECHADA.
- Encha o Spa com água limpa (ver ponto *Enchimento do Spa do Manual de Instalação*).

## MANUTENÇÃO DO FILTRO DE CARTUCHO

O seu Swimspa integra um filtro de cartucho (na versão Standard) ou dois filtros de cartucho (na versão Deluxe).

Recomendamos que realize esta acção uma vez por semana, se o Spa for utilizado regularmente. Se houver sujidade acumulada, deverá ser limpo ou substituído.

**Tenha em conta que um filtro obstruído produz uma redução do caudal de água, podendo provocar um mau funcionamento do Spa.**

Estes filtros têm duas partes bem diferenciadas:

**PRÉ-FILTRO:** Consiste numa grelha, onde se depositam as partículas de maior tamanho que flutuam na água (❶).

**CARTUCHO FILTRANTE:** Retém as partículas de menor tamanho (❷).



Para substituir ou limpar o filtro, realize os seguintes passos:

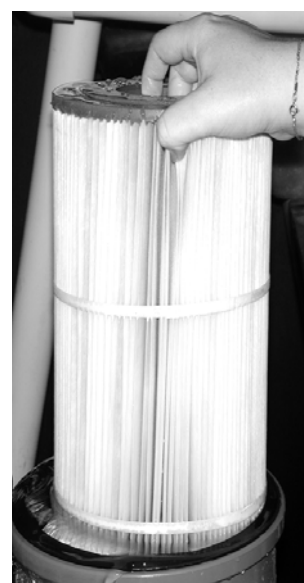
1. Desligue o equipamento eléctrico. Diferencial na posição *OFF*.
2. Localize o filtro e retire-o do seguinte modo:
3. Levante a tampa do skimmer. Puxe o pré-filtro(❶) para cima junto com o cartucho filtrante (❷).



Skimmer flutuante



Pré-filtro



4. Limpe o pré-filtro com água até eliminar todos os restos de partículas. Limpe o cartucho filtrante com um jacto de água de uma mangueira de jardim, a baixa

pressão, até observar que o cartucho está limpo. Lave-o de cima a baixo projectando a água com um ângulo de 45°.



5. Após vários ciclos de lavagem, poderá ser necessário substituir o cartucho filtrante. Para isso, dirija-se ao seu fornecedor ou loja especializada.

Se o Swimspa for utilizado regularmente, é recomendável substituir o filtro no mínimo de 6 em 6 meses ou quando observar sinais de deterioração.

6. Coloque o cartucho filtrante e o pré-filtro na posição original.

7. Restabeleça a ligação do equipamento eléctrico. Diferencial na posição *ON*.

**O Spa deve funcionar sempre com o pré-filtro e o cartucho filtrante montados correctamente. Nunca coloque objectos que possam obstruir a entrada do filtro.**

## MANUTENÇÃO DO ACRÍLICO

Para limpar a superfície acrílica, utilize um produto de limpeza não abrasivo e água quente. Depois de limpo, o Spa deve ser enxaguado com água para a remoção do detergente. Uma vez por semana, limpe a parte do Spa não submergida na água com um abrillantador para Spas de boa qualidade.

**Lembre-se de não deixar nunca o Spa exposto ao sol descoberto e sem água, já que poderia sofrer danos que não são cobertos pela garantia.**

## MANUTENÇÃO DO MÓVEL (Opcional)

O móvel do seu Swimspa (opcional) é de madeira sintética e não necessita de nenhum cuidado específico.

Os pequenos arranhões que possa vir a sofrer ao longo da sua vida útil podem ser reparados com cera dura da mesma cor. Este tipo de cera pode ser adquirido em lojas de ferragens.

## MANUTENÇÃO DO FOCO

O foco que vem instalado no seu Swimspa é um foco de leds que em princípio não necessita de nenhum tipo de manutenção. Se por alguma razão tiver de o substituir, leia as instruções abaixo.

Com este manual, fornecemos uma chave de plástico para facilitar a desmontagem do projector.

A única manutenção do foco é a substituição da lâmpada. Para substituir a lâmpada, realize os seguintes passos:

- Assegure-se de que o Spa não recebe corrente eléctrica.
- A lâmpada nova deve ter as mesmas características que a lâmpada fornecida.
- Não instale nunca lâmpadas sem lente frontal.

Para assegurar uma perfeita estanqueidade, limpe o assento da junta

plana do vidro ou substitua a junta se observar alguma fissura ou deformação permanente.

A substituição da lâmpada deverá ser efectuada do seguinte modo:

- Esvazie a água do Spa (Ver ponto *Esvaziamento do Spa*).
- Encaixe a chave fornecida na parte frontal do foco e rode-a até soltar a fixação tipo baioneta.
- Substitua a lâmpada (montagem sob pressão).
- Monte novamente o foco assegurando-se de apertar bem a fixação tipo baioneta da parte frontal com a chave, pressionando o suficiente para evitar a entrada de água no foco.
- Monte o aro decorativo do foco.

- Desligue o equipamento eléctrico, pestana do interruptor do diferencial na posição OFF.
- Localize a válvula de descarga (ver ponto *Esvaziamento do Spa*) e rode o manípulo vermelho até situá-lo na posição ABERTA. O Spa será esvaziado por gravidade através da conduta geral.
- Deixe a válvula de descarga aberta.
- Separe o/s cartucho/s filtrantes do filtro (Ver ponto *Manutenção do Filtro*) e guarde-os num local seco.
- Limpe e seque o Spa.
- Cubra o Spa.

**Não deixe nunca o Spa ao ar livre com água e sem ligação eléctrica a temperaturas inferiores a 4 °C, uma vez que as tubagens poderiam congelar e danificar o Spa.**

## MANUTENÇÃO EM PERÍODOS FORA DE USO

### AUSÊNCIAS CURTAS (3-5 DIAS)

- Ajuste o pH e trate a água (ver ponto *Manutenção da Água*)
- Cubra o Spa
- Quando regressar, reajuste o pH e trate a água novamente.

### AUSÊNCIAS LONGAS (5-14 DIAS)

- Programe a temperatura no nível mais baixo.
- Ajuste o pH e trate a água (ver ponto *Manutenção da Água*)
- Cubra o Spa
- Quando regressar, restabeleça a temperatura no ponto desejado, reajuste o pH e trate a água novamente.

## PREPARAÇÃO PARA O PERÍODO DE INVERNO

Em caso de não utilizar o Spa durante o Inverno ou períodos muito longos, realize as seguintes operações:

## MANUTENÇÃO DA ÁGUA

A manutenção da água é um dos pontos de maior importância e, portanto, deverá ser tratado com a máxima atenção e cuidado. A manutenção dependerá da composição mineral da água utilizada, da frequência de uso do Spa e do número de pessoas que o utilizem.

Existem três pontos fundamentais para a manutenção da água:

- ❑ FILTRAÇÃO DA ÁGUA
- ❑ ANÁLISE QUÍMICA E CONTROLO DO PH
- ❑ DESINFECÇÃO DA ÁGUA

## SEGURANÇA NO USO DE PRODUTOS QUÍMICOS

Antes de utilizar qualquer produto químico, leia com atenção as indicações de uso do rótulo do produto.

- É recomendável que seja sempre a mesma pessoa que utilize os produtos químicos. Mantenha os produtos fora do alcance das crianças.
- Deite na água as quantidades exactas especificadas. Nem mais nem menos.
- Mantenha as embalagens fechadas, em lugares secos e bem ventilados.
- Não inale os produtos químicos nem permita que entrem em contacto com os olhos, o nariz e a boca. Lave bem as mãos depois de cada uso.
- Em caso de acidente ou ingestão, siga as indicações de emergência descritas no rótulo do produto.
- Não fume enquanto estiver a usar os produtos. Podem ser inflamáveis.
- Não guarde os produtos dentro do móvel do Spa.
- Não misture os produtos entre si. Adicione primeiro um e depois o outro directamente à água para evitar possíveis reacções.
- Não deite os produtos químicos na água quando houverem pessoas dentro do Spa.

## PROGRAMA DE MANUTENÇÃO DA ÁGUA DO SPA

Todos os produtos químicos: Bromo em pastilhas, Algicidas, Anticalcários e redutor do pH devem ser colocados no doseador flutuante (não fornecido), com a bomba de massagem ligada no mínimo durante dez minutos.

### AJUSTE DO pH

Recomenda-se um índice de pH entre 7,2 e 7,6.

O nível de pH mede a acidez e a alcalinidade: valores superiores a 7 são alcalinos e os inferiores a 7 são ácidos.

É importante manter um nível de pH correcto, tanto para o bom funcionamento do desinfectante como para evitar corrosões ou incrustações no Spa. Um nível de pH inadequado pode provocar danos no Spa que não serão cobertos pela garantia.

- Se o nível de pH é muito baixo, os efeitos são os seguintes:
  - O desinfectante dissipa-se rapidamente.
  - O equipamento do Spa pode começar a sofrer corrosão.
  - A água pode produzir irritações nos banhistas.
- Se o nível de pH é muito alto, os efeitos são os seguintes:
  - O desinfectante é menos eficaz.
  - Aparecem incrustações no acrílico e no equipamento.
  - A água pode tornar-se turva.
  - Os poros do cartucho filtrante podem obstruir-se.

Verifique diariamente o pH da água com o estojo de análise do pH (não fornecido).

Se o pH estiver acima dos índices adequados, utilize pH MINOR SPA. Espere duas horas antes de refazer o teste do pH.

Se o pH estiver abaixo dos índices adequados, utilize pH MAJOR SPA. Espere duas horas antes de refazer o teste do pH.

**Quando o índice de pH estiver ajustado aos valores indicados acima, proceda ao seguinte ponto.**

## DESINFECÇÃO DA ÁGUA

A desinfeção da água é de suma importância para destruir algas, bactérias e organismos que possam crescer na água, porém, uma acção desinfectante excessiva pode produzir irritações na pele e nos olhos.

O desinfectante adequado para a água do seu Spa é o BROMO EM PASTILHAS. Este produto deve ser colocado no pré-filtro para que se dissolva pouco a pouco.

Verifique diariamente o nível de bromo residual com o estojo de análise do Br.

Recomenda-se um nível de bromo residual entre 2,2 e 3,3 ppm.

Se utilizar Cloro, para que este seja eficaz, deverá manter uma concentração de cloro residual livre entre 0,5 e 1,5 ppm.

## USO DE PRODUTOS ESPECIAIS

Para além dos produtos para manter o pH e o nível de desinfectante, existem outros especialmente formulados para o uso em Spas que o ajudarão a manter a água e a instalação em perfeitas condições.

- **ANTICALCÁRIO-SPA:** Evita a precipitação dos sais de cálcio (incrustações) nomeadamente em águas duras. Este produto deve ser aplicado semanalmente e cada vez que se renove a água.
- **ALGICIDA-SPA:** O algicida previne o crescimento de algas na água do Spa.  
Este produto deve ser aplicado semanalmente e cada vez que se renove a água.
- **ANTIESPUMANTE-SPA:** A espuma forma-se com frequência devido à agitação da água e à presença de gordura. Quando observar uma quantidade importante de espuma na água, elimine-a com o Antiespumante-Spa.
- **DESENGORDURANTE-SPA:** Para eliminar as manchas de sujidade e de gordura que se formam nas paredes do Spa. Para utilizar este produto é aconselhável esvaziar o Spa e aplicar o

desengordurante com uma esponja sobre as zonas a limpar. Enxaguar bem.

## GERADOR DE OZÓNIO

O ozónio,  $O_3$ , é um composto químico de natureza oxidante muito eficaz na desinfeção da água. A sua principal vantagem é que não deixa resíduos químicos e é inodoro.

A capacidade desinfectante baseia-se no seu potencial oxidante, o qual promove a eliminação de toda matéria orgânica presente na água.

Para produzir o ozónio, o Spa integra um ozonizador que, através de electricidade, produz iões de ozónio a partir do oxigénio ambiente. Este processo realiza-se automaticamente e o produto gerado é injectado pelos próprios jets, não sendo portanto necessária a activação de nenhum mecanismo por parte do utilizador para a produção do ozónio.

A água é recolhida pelos ralos e pelo skimmer, através da absorção exercida pela bomba de massagem.

Seguidamente, passa pelo permutador de calor e ao sair do mesmo recebe o ozónio. A água é distribuída pelo retorno da filtração. Parte deste caudal também é conduzido através do dreno para evitar a estagnação da água.

O tratamento com ozónio não exclui o uso de outros produtos químicos, como o Bromo ou o Cloro. O ozónio é um processo que complementa os anteriores, reduzindo, desta forma, o consumo de Bromo ou Cloro.

O gerador de ozono possui uma luz que indica o seu funcionamento (só durante os ciclos de filtração). Se a luz não acender, deverá substituir o chip gerador. Contacte com um serviço técnico autorizado para a reparação.



Gerador de ozónio

**GUIA RÁPIDO DE APLICAÇÃO DOS PRODUTOS QUÍMICOS**

	<b>Motivo do uso</b>	<b>Quantidades por m<sup>3</sup> de água</b>	<b>Frequência de uso</b>
<b>PH MINOR SPA</b>	Adicionar quando o teste do pH estiver acima dos valores admissíveis (7,2-7,6 ppm)	Adicionar seguindo as instruções do fabricante do produto químico.	Analisar diariamente o pH com o Teste do pH.
<b>PH MAJOR SPA</b>	Adicionar quando o teste do pH estiver abaixo dos valores admissíveis (7,2-7,6 ppm)	Adicionar seguindo as instruções do fabricante do produto químico.	Analisar diariamente o pH com o Teste do pH.
<b>BROMO EM PASTILHAS</b>	Adicionar quando o teste do Br estiver acima dos valores admissíveis (3-5 ppm)	Adicionar seguindo as instruções do fabricante do produto químico.	Analisar diariamente o Br com o Teste do bromo.
<b>ANTICALCÁRIO</b>	Evitar a precipitação de sais de cálcio (incrustações)	Adicionar seguindo as instruções do fabricante do produto químico.	Uma vez por semana e cada vez que se renove a água.
<b>ALGICIDA SPA</b>	Prevenir o crescimento de algas na água	Adicionar seguindo as instruções do fabricante do produto químico.	Uma vez por semana e cada vez que se renove a água.
<b>DESENGORDURANTE</b>	Eliminar manchas de sujidade nas paredes do Spa	Esfregar com uma esponja e enxaguar bem com abundante água.	Quando observar sujidade nas paredes do Spa.
<b>ANTIESPUMANTE</b>	Presença de espuma na água	Adicionar seguindo as instruções do fabricante do produto químico.	Quando aparecer espuma na água.

**RECICLAGEM E MEIO AMBIENTE**

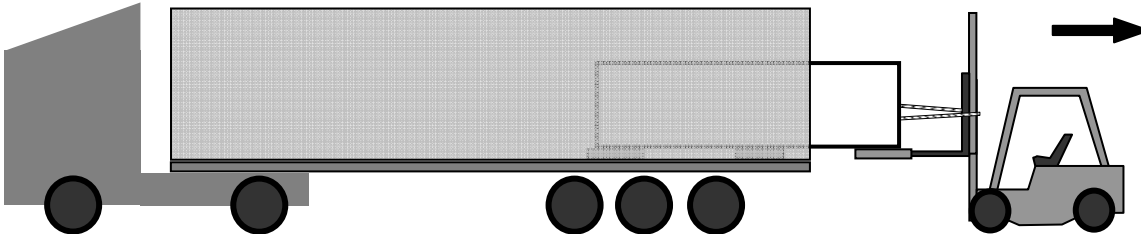
Este Spa integra material eléctrico e/ou electrónico, portanto deverá ser tratado adequadamente como um resíduo especial no fim da sua vida útil.

Contacte as autoridades locais para conhecer o procedimento de recolha e tratamento de resíduos de materiais eléctricos e electrónicos.

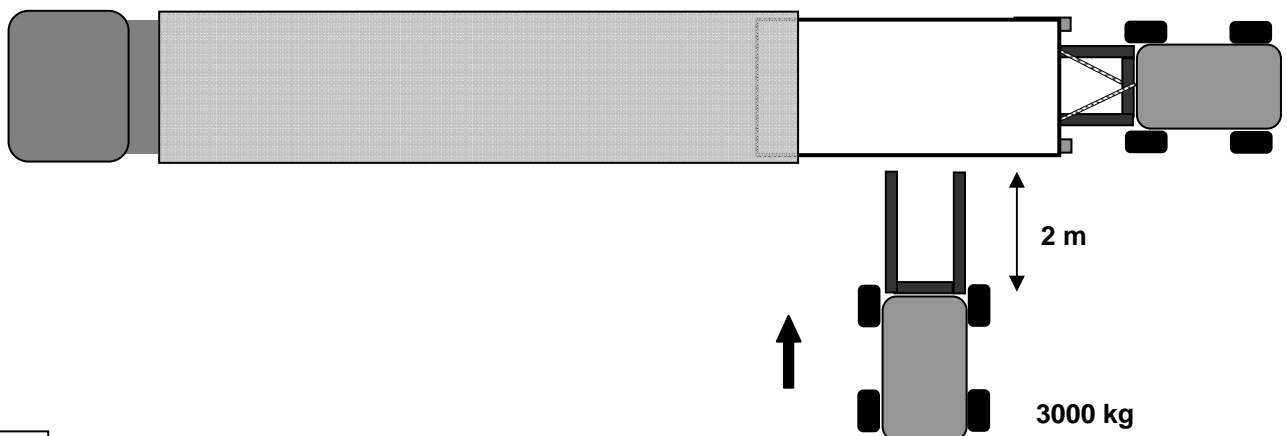
# MOVIMENTAÇÃO DO SWIMSPA

## A. SWIMSPA - DESCARGA DO CONTENTOR

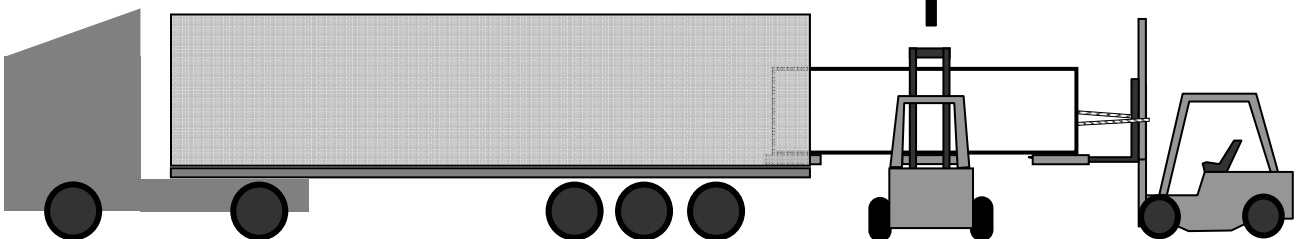
1



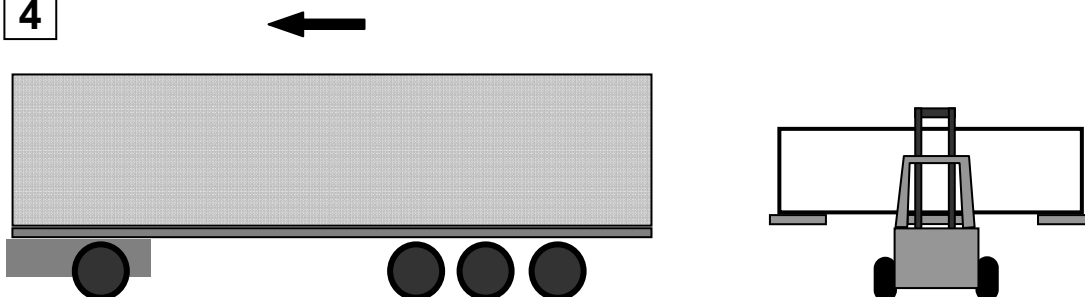
2



3

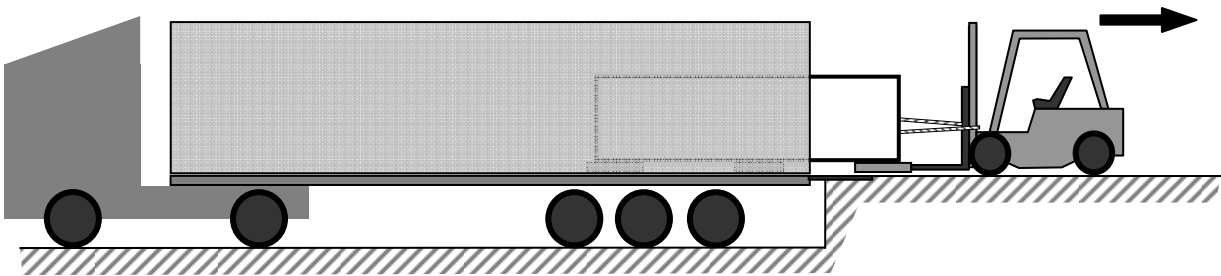


4

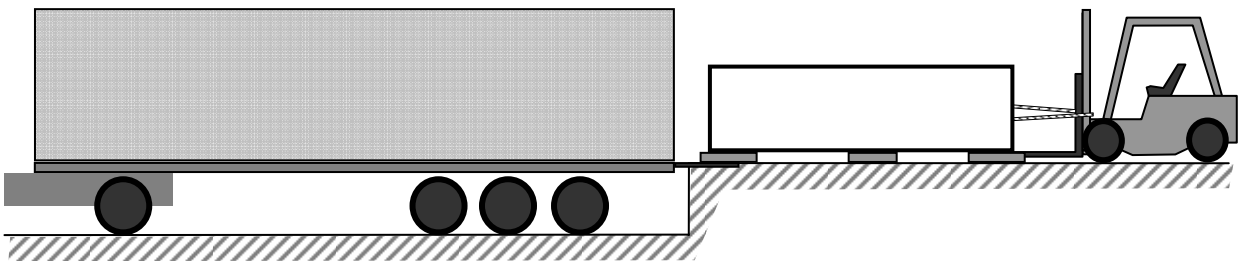


### B. SWIMSPA - DESCARGA DO CONTENTOR

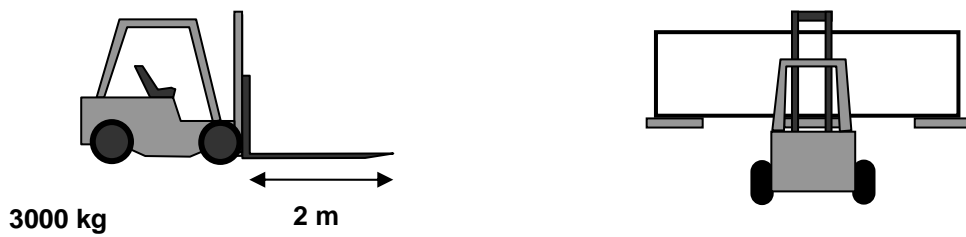
1



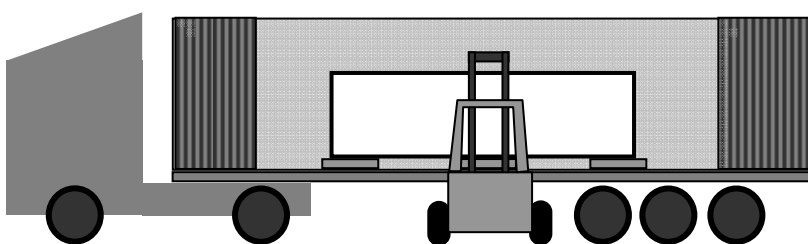
2



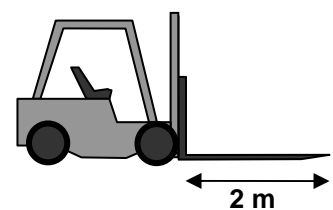
3



### C. SWIMSPA - DESCARGA DO CAMIÃO



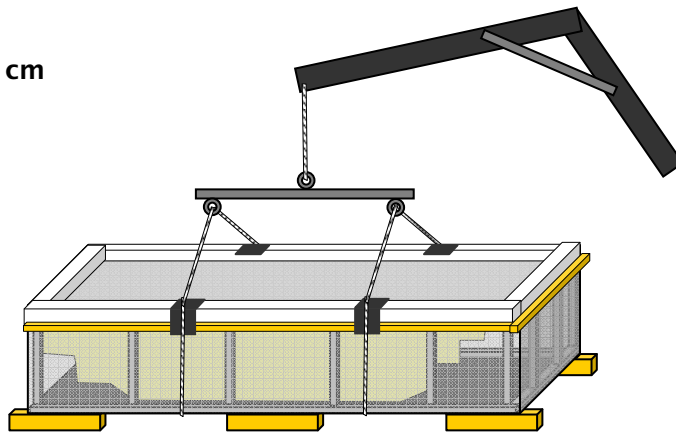
3000 kg



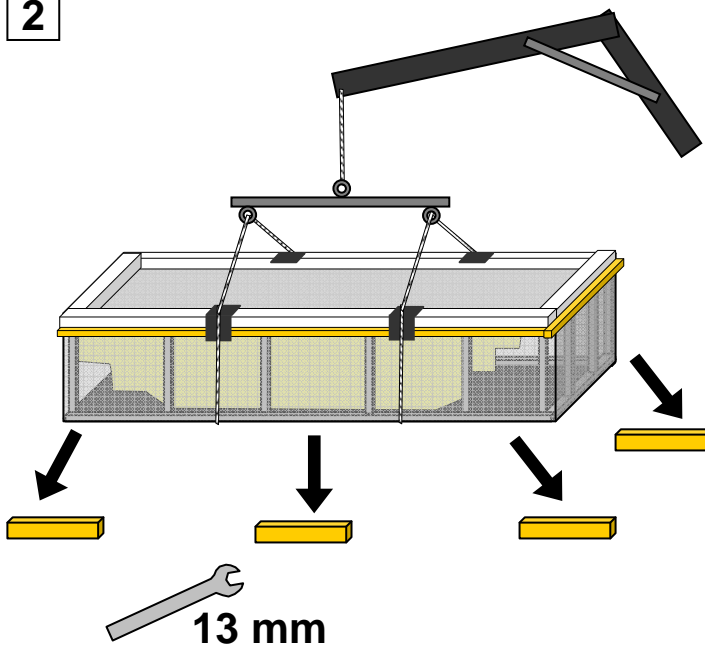
### D. SWIMSPA - INSTALAÇÃO

1

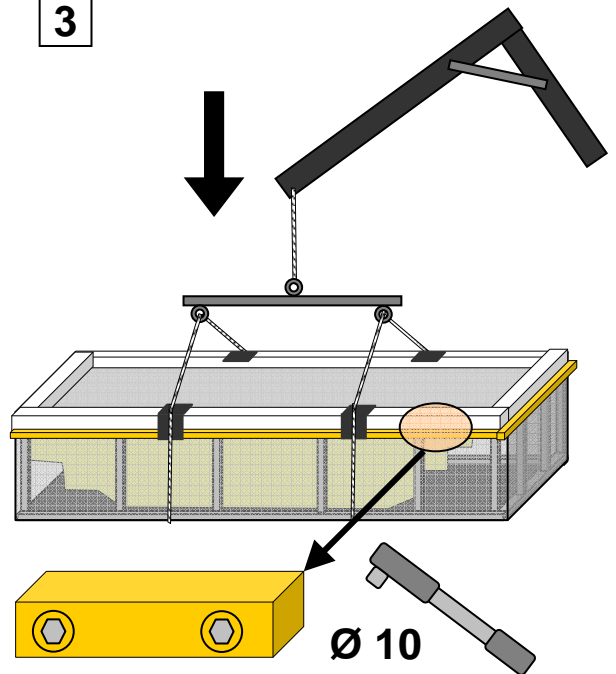
Dimensions:  
530 x 234 x 155 cm



2

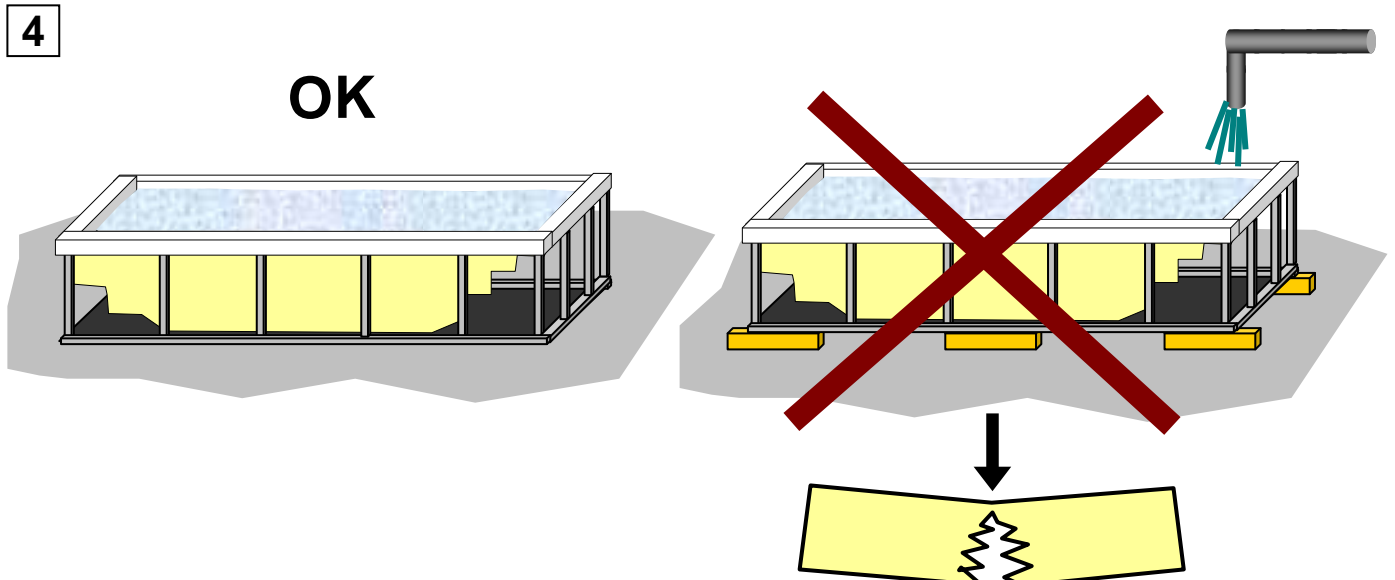


3



4

OK



## SERVIÇO

Antes de solicitar o serviço do fornecedor, consulte a secção deste manual denominada “Ecrã e mensagens de diagnóstico” para saber que acção deve efectuar. Se não conseguir resolver o problema com a ajuda do manual, contacte o fornecedor.

## SERVIÇO DE GARANTIA

Se, durante o período de garantia e dentro do seu âmbito de aplicação, detectar algum defeito no seu Swimspa, entre em contacto com o fornecedor autorizado e programe uma visita do serviço técnico. Antes de telefonar, localize o número de série do seu Spa e o comprovativo de compra.

*Nota: a garantia não cobrirá os danos causados por reparações efectuadas por pessoas que não sejam técnicos autorizados.*

## SERVIÇOS NÃO INCLUÍDOS NA GARANTIA

Recomendamos que todas as reparações não incluídas na garantia ou fora do prazo da mesma sejam efectuadas por um técnico autorizado. Se não puder solicitar o serviço de um técnico autorizado, recomendamos que utilize sempre as peças sobresselentes originais indicadas pelo fabricante.

## Informação de Compra

NÚMERO DE SÉRIE DO SEU SWIMSPA: .....

DATA DE COMPRA DO SEU SWIMSPA: .....

## Informação do Distribuidor

Nome do Distribuidor: .....

Morada: .....

Número de telefone: .....

## NOTAS:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





# Swimspa Fitness Pool

